

# Direct and indirect speech

Презентация подготовлена  
Учителем Английского языка  
ГБОУ СОШ №298 г.Санкт-Петербурга  
Мирошниченко Ириной Алексеевной  
2013г

# Direct and indirect speech

[dɪ'rekt ənd ˌɪndə'rekt spi:tʃ]

## *Прямая и косвенная речь*

Альтернативное название косвенной речи в английском языке:

**Reported speech** [rɪˌpɔː(r)tɪd 'spi:tʃ]

**Прямая речь (direct speech)** выражает чью-либо речь, так, как она была произнесена, без каких-либо изменений. Прямая речь в английском языке заключается в кавычки, которые в английском языке с обеих сторон находятся в надстрочном виде.

**Косвенная речь (indirect speech)** не передает чью-либо речь дословно, а выражает содержание этой речи в виде придаточного предложения.

# Правила изменения прямой речи на косвенную в повествовательных предложениях

1. Кавычки и запятая, стоящая после слов, вводящих в прямую речь, опускаются. В косвенной речи может употребляться союз **that**, но может и опускаться.

He said, "I know you from somewhere". - He said (that) he knew me from somewhere.

Он сказал: "Я тебя откуда-то знаю". - Он сказал, (что) он меня откуда-то знает.

Примечание: Если в прямой речи употребляется глагол **say** (говорить) с дополнением (1) и предлогом **to** (2), указывающий на лицо, к которому обращаются, то **say** изменятся на глагол **tell** без предлога **to**. В остальных случаях изменения не вносятся.

He said to (2) me (1), "I know you from somewhere". - He told me (that) he knew me from somewhere. Он сказал мне: "Я тебя откуда-то знаю". - Он сказал мне, (что) откуда-то меня знает.

- **2. Личные и притяжательные местоимения изменяются по смыслу, в зависимости от контекста.**

He said, "I can bring you a cup of tea". –

He said (that) he could bring me a cup of tea.

Он сказал: "Я могу принести тебе чашечку чая". –

Он сказал, что может принести мне чашечку чая.

- 3. Если глагол, который вводит косвенную речь, находится в настоящем или будущем времени, то и глагол в косвенной речи сохраняется в том же времени, что и был в прямой речи.**

He says, "I visit LiLu every Saturday". –

He says (that) he visits Lilu every Saturday.

Он говорит: "Я навещаю Лилу каждую субботу". –

Он говорит, что навещает Лилу каждую субботу.

# находится в прошедшем времени, то соблюдается согласование времён.

Direct Speech	Reported Speech
<b>Simple Present Tense</b> Putri: I <b>live</b> in Yogyakarta.	<b>Simple Past Tense</b> She said (that) she <b>lived</b> in Yogyakarta.
<b>Present Continuous Tense</b> Putra: I <b>m interviewing</b> candidates.	<b>Past Continuous Tense</b> Putra said (that) he <b>was interviewing</b> candidates.
<b>Simple Past Tense</b> Putri: I <b>wrote</b> my sister a letter.	<b>Past Perfect Tense</b> Putri said (that) she <b>had written</b> her sister a letter.
<b>Present Perfect Tense</b> Putri: I <b>have written</b> my sister a letter.	
<b>Past Perfect Tense</b> Putri: I <b>had written</b> my sister a letter.	
<b>Past Continuous Tense</b> Putra: I <b>was interviewing</b> candidates.	<b>Past Perfect Continuous Tense</b> Putra said (that) he <b>had been interviewing</b> candidates.
<b>Present Perfect Continuous Tense</b> Putra: I <b>have been interviewing</b> candidates.	
<b>Past Perfect Continuous Tense</b> Putra: I <b>had been interviewing</b> candidates.	
<b>Modal</b>	
Putri: I <b>will</b> help him.	Putri said (that) she <b>would</b> help him.
Putri: I <b>can</b> help him.	Putri said (that) she <b>could</b> help him.
Putri: I <b>may</b> help him.	Putri said (that) she <b>might</b> help him.
Putri: I <b>must/have to</b> help him.	Putri said (that) she <b>had to</b> help him.
Putra: I <b>would/could/might/should/ought to</b> help her.	Putra said (that) she <b>would/could/might/should/ ought to</b> help her.

Continuous=Progressive

## Таблица согласования времен в косвенной речи

Прямая речь	Present Simple  $V_{(s)}$	Present Progressive  am is are $V_{ing}$	Present Perfect  has have $V_3^{ed}$	Past Progressive  was were $V_{ing}$	Past Simple  $V_2^{ed}$	Future Simple  shall will $V$
Косвенная речь	Past Simple  $V_2/ed$	Past Progressive  was were $V_{ing}$	Past Perfect  had $V_3^{ed}$	Past Progressive  was were $V_{ing}$	Past Perfect  had $V_3^{ed}$	Future-in-the Past  should would $V$
				Past Perfect Progressive  had been $V_{ing}$		



времени, а так же указательные местоимения, то в косвенной речи они изменятся на подходящие по смыслу.

*this - that* этот - тот

*these - those* эти - те

*here - there* здесь - там

*now - then* сейчас - тогда

*ago - before* тому назад - раньше

*today - that day* сегодня - в тот день

*tomorrow - the next day* завтра - на следующий день

*yesterday - the day before* вчера - накануне

*the day after tomorrow - two days later* послезавтра - через два дня

*the day before tomorrow - two days before* позавчера - два дня назад

*last morning - the previous morning* вчера утром - прошлым утром

*и т.п.*

● He said, "I will do it the day after tomorrow". – He (that) he would do it two days later.

● Он сказал: "Я сделаю это послезавтра". – Он сказал, что сделает это через два дня.

# Правило изменения прямой речи на косвенную в побудительных предложениях

## • предложениях

Повелительное действие (1), выраженное инфинитивом без частицы *to* в прямой речи, изменится на инфинитив с частицей *to* (2) в косвенной. *That* в таких предложениях не добавляется.

**Примечание:** В отрицательной форме частица *not* употребляется перед частицей *to*.

He asked/said me, "Close the window (1)". –

He asked/told me to close the window (2).

Он попросит меня: "Закрой окно". - Он попросил меня закрыть окно.

или без указания на лицо

He asked, "Don't Close the window (1)". –

He told **NOT** to close the window (2).

Он попросил: "Закройте окно". - Он попросил закрыть окно.



# косвенную в вопросительных предложениях

Вопросительные предложения в косвенной речи называются **косвенными вопросами**. Знак вопроса в таких предложениях не употребляется кроме случаев, когда в косвенном предложении вопросительной является главная часть.

**1. Специальный вопрос (1) в прямой речи при изменении на косвенную становятся дополнительным придаточным предложением (2), которое соединяется с главной частью вопросительными словами из вопроса непосредственно.**

He asked me, "Who (1) has brought the letter?" - He asked me who had brought the letter (2). Он спросил меня: "Кто принёс письмо?" - Он спросил меня, кто принёс письмо.

**2. Общий вопрос (1) в прямой речи изменяется на придаточное предложение (2) в косвенной и соединяется с главной частью союзами *if/whether* (ли) (2), при этом запятая не употребляется.**

He asked, "Do (1) you know her?" - He asked me if/whether (3) I knew her (2). Он спросил: "Ты её знаешь?". - Он спросил, знаю ли я её.

выражаются вспомогательным (1) или модальным глаголом (2), а время этих глаголов изменяется по правилу согласования времен (3).

Do (1) you know her? Ты её знаешь?

No, I don't (1). - I answered, I didn't (3).

● Нет, не знаю. - Я ответил, что не знаю.

Can (2) you repair it? Ты можешь починить это?

No, I can't (2). - I answered, I couldn't (3).

● Нет, не могу. - Я ответил, что не могу.

**Примечание:** В официальной речи употребляются краткие ответы:

I answered in the affirmative. Я ответил утвердительно.

I answered in the negative. Я ответил отрицательно.